(cc) BY

Кузьмина Ксения Вадимовна
студентка
ФГБОУ ВО «Мурманский арктический
государственный университет»
г. Мурманск, Мурманская область

К ПРОБЛЕМЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ДЕТЕЙ 7–10 ЛЕТ ИЗ СЕМЕЙ МИГРАНТОВ, НЕ ВЛАДЕЮЩИХ ИЛИ СЛАБО ВЛАДЕЮЩИХ РУССКИМ ЯЗЫКОМ

***Аннотация**: в статье раскрывается теоретический анализ проблем языковой компетенции младших школьников из семей мигрантов, также представлен теоретический обзор литературы, раскрывающий содержание понятия «языковая компетенция» и её структуру.*

***Ключевые слова**: языковая компетенция, дети, семьи мигрантов, адаптация, коммуникативная компетенция.*

В настоящее время для Российской Федерации высокую актуальность имеют проблемы, связанные с миграционными процессами.

В периоды социальной и экономической нестабильности, обострения межэтнической напряженности и вооруженных конфликтов миграционные потоки имеют тенденции усиливаться и тем самым становятся серьезным вызовом современности (Ю.А. Афонькина, Т.В. Кузьмичева). Причинами миграции являются миграция с целью объединения семей, получения статуса беженца, получения образования, трудовая миграция. Возникает необходимость решения вопросов социально-культурной и языковой адаптации мигрантов и вынужденных переселенцев, что, в свою очередь, влечет за собою ряд проблем, связанных с образованием детей из таких семей [1; 2].

Ключевым фактором адаптации детей из семей мигрантов является их уровень владения русским языком. Для успешной социализации, учебной деятельности этих детей педагогам необходимо качественно обучить их русскому языку.

Другими словами, задача педагогов – сформировать у данных обучающихся языковую компетенцию в отношении языка принимающей стороны.

Низкий уровень языковой компетенции делает затруднительным, а в некоторых случаях невозможным, способность орудовать правилами выражения мыслительного содержания с помощью средств языка.

В современной логопедии отдельные вопросы развития языковой компетенции детей из семей мигрантов, слабо владеющих или не владеющих русским языком представлены в работах исследователей (Е. Зотова, Н.В. Микляева, Е.А. Железнякова, С.Н. Цейтлин), однако недостаточно раскрыты социокультурные основания какой деятельности, не разработаны приемы работы с этими детьми, отсутствуют методики диагностики языковой компетенции у данной категории детей. Таким образом, проблема развития языковой компетенции детей, не владеющих или слабо владеющих русским языком на сегодняшний день является актуальной.

Следует подчеркнуть, что в научном контексте общепринятая трактовка понятия языковой компетенции пока отсутствует, равно как и конкретизация этого понятия к различным уровням образования.

Понятие компетенции применительно к языку было впервые введено Н. Хомским, который разработал его на основе внутренней усвоенной генеративной грамматики и подразумевал под ним «лингвистическую интуицию», «языковое знание», «языковое поведение», и, в конечном итоге, способность идеального говорящего владеть абстрактной системой языковых правил.

К концу 60-х – началу 70-х гг. последователи Н. Хомского начинают понимать под данным термином языковую способность, т. е. потенциальное знание языка и о языке его реального носителя, и языковую активность, т. е. реальную речь в реальных условиях [3]

Языковая компетенция также понимается как способность употреблять слова, их формы, синтаксические структуры в соответствии с нормами литературного языка, использовать его синонимические средства, в конечном счете –

владение богатством языка как условие успешной речевой деятельности (Е.А. Быстрова).

В отечественном языкознании проблема языковой компетенции также нашла свое отражение. С точки зрения М.Н. Вятютнева, языковая компетенция – «это приобретенное интуитивное знание небольшого количества правил, которые лежат в основе построения глубинных структур языка, преобразуемых в процессе общения в разнообразные высказывания, т. е. в поверхностные структуры. Знание правил не означает обязательного умения формулировать их». По утверждению автора, языковая компетенция – это лишь звено в процессе овладения языком. Развитие только языковой компетенции недостаточно для речевой практики. Таким образом, владение языком включает в себя языковую и коммуникативную компетенции.

В зарубежной науке проблемой языковой компетенции занимался целый ряд ученых. Французская исследовательница С. Муаран понимает под языковой компетенцией знание фонетических, лексических, грамматических и текстуальных моделей языковой системы, а также умение оперировать ими в своем высказывании.

В работах французского ученого С. Савиньона под языковой компетенцией подразумевается грамматическая компетенция – способность узнавать лексические, морфологические, синтаксические и фонологические особенности языка и манипулировать ими. Отечественная психология подходит к пониманию языковой компетенции как применению языка на основе развития языковой способности: «компетентность в языке является результатом его применения, только в процессе активного общения у ребенка возникает понимание языка»

В целом, во всех понятиях языковой компетенции авторы выделяют как ее ядро освоение языковой системы и овладение сведениями о языковых единицах как строевых элементах языка.

На базе языковой компетенции у человека формируется языковая компетентность.

Языковая компетентность, в свою очередь, представляет собой систему знаний о единицах языка и правил их соединения, связи. Языковая компетентность способствует формированию умений восприятия и создания связных текстов, различных по стилистической и жанровой принадлежности, структурно-языковой организации, целенаправленности и точности выражения мысли.

Д.В. Толпа отмечает, что в видении Г.В. Онкович и З.С. Смелковой языковая компетентность состоит из собственно лингвистического, социолингвистического и прагмалингвистического компонентов. Лингвистическая компетентность включает фонетические, лексические и грамматические знания и умения, а другие параметры языка, как системы независимо от социолингвистического значения их вариантов и от прагматических особенностей функционирования. Социолингвистическая компетентность касается социокультурных условий использования языка. Прагматическая компетентность связана с реализацией языковых средств в зависимости от интенции говорящего.

На основании анализа научных подходов можно сделать вывод о том, что частью языковой компетентности будет являться языковая компетенция, а языковая компетенция есть не что иное, как обязательный структурный компонент коммуникативной компетентности.

Если рассматривать понятия языковая компетенция/компетентность применительно к иностранному языку, а для детей из семей мигрантов русский язык выступает как иностранный, то на этом уровне можно рассматривать иноязычную компетенцию/компетентность.

В материалах Совета Европы по культурному сотрудничеству (1996) языковая компетенция понимается как знание и способность использовать формальные средства для создания грамматически правильных и значимых высказываний на языке и подразделяется на лексическую, грамматическую, семантическую и фонологическую компетенции.

Советом Европы был разработан документ «Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка», который

отражает модернизацию содержания обучения иностранному языку [4]. Согласно этому документу в области иностранного языка рассматриваются два вида компетенции: общие компетенции и коммуникативная языковая компетенция. Коммуникативная, в свою очередь, включает совокупность знаний, умений и навыков, которые позволяют свободно оперировать речевым материалом для построения осмысленного высказывания; способность выбирать и использовать языковые формы и средства, адекватные цели и ситуации общения; умение достичь поставленной цели, знать и владеть различными приемами получения и передачи информации в процессе общения.

В связи с этим возникает вопрос об иноязычной компетенции, под которой понимаются те иноязычные знания, умения и навыки, необходимые для понимания чужих и порождения собственных программ речевого поведения, адекватных целям, сферам, ситуациям общения.

В настоящее время трактовка данного понятия несколько изменилась, оно стало рассматриваться как способность осуществлять общение посредством языка, а именно передавать мысли и обмениваться ими в процессе взаимодействия с различными участниками общения; правильно использовать систему языковых и речевых норм; способность выбрать коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения. Таким образом, иноязычная коммуникативная компетенция/компетентность формируется в процессе речевого общения на иностранном языке.

В отечественном стандарте по иностранным языкам формирование языковой компетенции выделяется в качестве цели обучения и рассматривается эксплицитно, в составе коммуникативной компетенции. Языковая компетенция реализуется в стандарте на основе своих компонентов – фонетических, лексических, грамматических и орфографических навыков.

Анализ структуры языковой компетенции в работах зарубежных и отечественных исследователей позволяет установить, что языковая компетенция присутствует во всех современных моделях коммуникативной компетенции, полу-

чая при этом различные названия – лингвистическая, языковая или грамматическая компетенция; коммуникативная компетенция не может функционировать самостоятельно без опоры на языковую; в зависимости от количества компонентов языковая компетенция получает различное наполнение: чем меньше компонентов коммуникативной компетенции выделяется исследователем, тем более емким становится содержание каждой составляющей языковой компетенции.

В отечественной науке конца 80-х – начала 90-х гг. А. Л. Бердичевский высказал мысль о формировании лингвистической, лингвострановедческой и коммуникативной компетенций. В данной формулировке указывается на то, что лингвистическая и лингвострановедческая компетенции являются основой для овладения коммуникативной компетенцией, т. е. являются ее компонентами. Вслед за И. А. Зимней автор понимает лингвистическую компетенцию как владение языковой системой и законами её функционирования в иноязычной коммуникации, т. е. лингвистическая компетенция включает знание языковых средств с определенным коммуникативным потенциалом, их функций, владение фоновыми механизмами речевой деятельности [5].

Таким образом, анализ структуры языковой компетенции в работах зарубежных и отечественных исследователей позволяет установить, что языковая компетенция присутствует во всех современных моделях коммуникативной компетенции, получая при этом различные названия – лингвистическая, языковая или грамматическая компетенция; коммуникативная компетенция не может функционировать самостоятельно без опоры на языковую; в зависимости от количества компонентов языковая компетенция получает различное наполнение: чем меньше компонентов коммуникативной компетенции выделяется исследователем, тем более емким становится содержание каждой составляющей языковой компетенции.

Список литературы

1. Афонькина Ю.А. Миграционные процессы в Баренцевом Евро-Арктическом регионе / Ю.А. Афонькина, Т.В. Кузьмичева, Г.В. Жигунова // СИСП. – 2015. – №8 (52) [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

http://cyberleninka.ru/article/n/migratsionnye-protsessy-v-barentsevom-evro-arkticheskom-regione (дата обращения: 1.05.2016).

2. Афонькина Ю.А. Социальная и образовательная адаптация детей из семей мигрантов в условиях образования на Кольском Севере: проектирование деятельности образовательной организации [Текст]: Монография / Ю.А. Афонькина, Т.В. Кузьмичева, А.В. Бурцева. – Красноярск: Научно-инновационный центр, 2014. – 182 с.

3. Куликова О.П. Обучение русскому языку детей мигрантов в рамках центра культурно-языковой адаптации (из опыта работы) [Текст] / О.П. Куликова / Обучение и воспитание: методики и практика. – 2015. – №19. – С. 119–123.

4. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой. – М.: Изд-во МГЛУ, 2003.

5. Оглуздина Т.П. Развитие содержания понятия «языковая компетенция» в истории лингвистики и теории обучения иностранным языкам / Т.П. Оглуздина // Вестник ТГПУ. – 2011. – №2 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-soderzhaniya-ponyatiya-yazykovaya-kompetentsiya-v-istorii-lingvistiki-i-teorii-obucheniya-inostrannym-yazykam (дата обращения: 22.11.2015).